



## เซี่ยงไฮ้ ดิสนีย์ ตะลุยดินแดนแห่งเทพนิยาย 4 วัน 3 คืน

เดินทาง ตุลาคม – ธันวาคม 2562

เซี่ยงไฮ้ดิสนีย์แลนด์ | ล่องทะเลสาบซีหู | หมู่บ้านโบราณเยี่ยเหอ | ถนนศิลปะเทียนจื่อผาง

HANGZHOU OUTLET | STARBUCK RESERVE ROASTERY



ราคาเริ่มต้นเพียง **13,900.-**

### เส้นทางการเดินทาง

วันที่ 1. กรุงเทพฯ (สนามบินสุวรรณภูมิ) – เซี่ยงไฮ้ (สนามบินนานาชาติผู้ตง) (CA806 : 03.40-08.45) – หมู่บ้านโบราณเยี่ยเหอ – ศูนย์ยางพารา – หังโจว – HANGZHOU OUTLET

วันที่ 2. หังโจว – ล่องทะเลสาบซีหู – หมู่บ้านโบราณหลงจิง – ศูนย์ผ้าไหม – เซี่ยงไฮ้ – หาดไว่ทาน – อุโมงค์เลเซอร์ – ถนนศิลปะเทียนจื่อผาง

วันที่ 3. อีสรระเต็มวัน เซี่ยงไฮ้ ดิสนีย์แลนด์ (รวมค่าบัตรเข้าแล้ว)

วันที่ 4. ร้านนวดเท้า+ยาบัวหิมะ – ตลาดเงินหวังเมี่ยว – ศูนย์หยก – ถนนนานกิง – STARBUCK RESERVE ROASTERY – เซี่ยงไฮ้ (สนามบินนานาชาติผู้ตง) – กรุงเทพฯ (สนามบินสุวรรณภูมิ)(CA805 :23.15-02.25+1)

โค้ดทัวร์ **CNGT-511**

วันที่ 1

กรุงเทพฯ (สนามบินสุวรรณภูมิ) – เชียงไฮ้ (สนามบินนานาชาติผู้ตง) (CA806 : 03.40-08.45) – หมู่บ้านโบราณเยี่ยเหอ – ศูนย์ยางพารา – หังโจว – HANGZHOU OUTLET

01.00 น.

คณะพร้อมกันที่ สนามบินนานาชาติสุวรรณภูมิ ประตู 9 เคาน์เตอร์ U สายการบิน แอร์ไชน่า โดยมีเจ้าหน้าที่ คอยให้การต้อนรับและอำนวยความสะดวกตรวจเช็คสัมภาระและเอกสารการเดินทางให้กับทุกท่าน

03.40 น.

ออกเดินทางสู่ **เมืองเชียงไฮ้** โดยเที่ยวบินที่ CA806 (มีอาหารบริการบนเครื่อง)

**หมายเหตุ:** เที่ยวบินที่เดินทางเดือนพ.ย.-ธ.ค.62 เป็นต้นไป ไฟท์บินเวลาเปลี่ยนเป็นดังนี้ (CA806 : 02.25-07.25 )

08.45 น.

เดินทางถึง **สนามบินนานาชาติผู้ตง** เมืองเอกเทศเชียงไฮ้ ซึ่งถือเป็นชุมชนเก่าตั้งแต่ยุคสามก๊ก (ปีค.ศ.220-280) เป็นหมู่บ้านชาวประมงจนถึงสมัยราชวงศ์ซ่งซึ่งได้เปลี่ยนแปลงเป็นเชียงไฮ้ซึ่งขณะนั้นเป็นเพียงชุมชนเล็กๆหลังจากสงครามฝิ่น ค.ศ. 1848 ตัวเมืองเชียงไฮ้ถูกเปิดเป็นเมืองท่าและเขตเช่าของนานาชาติ ตั้งอยู่ริมแม่น้ำหวงผู้ ห่างจากปากแม่น้ำแยงซี เกียง 17 กิโลเมตร แบ่งออกเป็น 2 เขต คือ เขตผู้ตง(ใหม่) และเขตผู้ซี(เก่า) กั้นโดยแม่น้ำหวงผู้ นำท่านผ่านพิธีการตรวจคนเข้าเมือง นำท่านชม **เมืองโบราณเยี่ยเหอ** เรียกอีกชื่อหนึ่งว่าเขตประวัติศาสตร์เยี่ยเหอ ตั้งอยู่ที่เมืองเจียซิง มีพื้นที่ 9 ตารางเมตร ในถนนเต็มไปด้วยอาคารเส้นเล็กๆ บ้านเรือนแบบราชวงศ์ซิง อีสระให้ท่านถ่ายรูปตามอัธยาศัย

กลางวัน

จากนั้นนำท่านแวะ **ศูนย์สินค้ายางพารา** ให้ท่านได้ชมผลิตภัณฑ์ที่ทำมาจากยางพารา อาทิเช่น หมอน ที่นอน เป็นต้น

**รับประทานอาหารกลางวัน ณ ภัตตาคาร**

นำท่านเดินทางสู่ **เมืองหังโจว** ซึ่งเป็นเมืองหลวงของมณฑลเจ้อเจียง ซึ่งมีความมั่งคั่งมากที่สุดแห่งหนึ่งเป็นแหล่งเกษตรอุตสาหกรรมและสถาบันศิลปะที่มีชื่อเสียงแห่งหนึ่งของประเทศจีน ซึ่งในอดีตมีค่าเปรียบเปรยถึงความสวยงามของเมืองหังโจวและซูโจวว่า “บนฟ้ามีสวรรค์ บนดินมี ซู(โจว) หัง(โจว)” เพลิดเพลินกับทิวทัศน์อันงดงามสองฟากถนน

นำท่านสู่ **HANGZHOU OUTLET** สถานที่ช้อปปิ้งสุดฮิตของชาวหังโจว ที่เต็มไปด้วยสินค้าเสื้อผ้า แฟชั่น กระเป๋า รองเท้า และอื่นๆอีกมากมาย อีสระให้ท่านเลือกช้อปปิ้งสินค้าตามอัธยาศัย



ค่ำ

**รับประทานอาหารค่ำ ณ ภัตตาคาร**

ที่พัก

**โรงแรม LIANG AN INTERNATIONAL HOTEL หรือเทียบเท่า 4 ดาว**

วันที่ 2

หังโจว – ล่องทะเลสาบซีหู – หมู่บ้านไบชาหลงจิง – ศูนย์ผ้าไหม – เชียงไฮ้ – หาดไว่ทาน – อุโมงเงเลเซอร์ – ถนนศิลปะเทียนจื่อฝาง

เช้า

**รับประทานอาหารเช้า ณ โรงแรมที่พัก**

จากนั้น นำท่านล่องทะเลสาบซีหู ซึ่งตั้งอยู่ทางทิศตะวันตกของเมืองหังโจว ทะเลสาบมีลักษณะใกล้เคียงกับบึง มีเนื้อที่

5.66 ตร.กม. ความยาวโดยรอบประมาณ 15 กิโลเมตร น้ำลึกเฉลี่ย 1.5 เมตร สามด้านถูกล้อมรอบด้วยภูเขาและอีกหนึ่งด้านเป็นเมืองรอบซีหู ประกอบไปด้วยสถานที่สำคัญมากกว่า 30 แห่งและสถานที่ชมทิวทัศน์มากกว่า 40 แห่ง โดยจุดสำคัญก็ได้แก่ หนึ่งภูเขา สองทางสามเกาะ ห้าทะเลสาบ และสิบทิวทัศน์ นำท่านล่องเรือผ่านชม สะพานชาตซึ่งเป็นที่มาของตำนานเรื่อง “นางพญางูขาว” และชมโคมไฟ 3 ดวง ทับแสงจันทร์น้ำลึกตลอดจนชมธรรมชาติอันงดงามสดชื่นรอบๆ ทะเลสาบแห่งนี้ที่ได้รับสมญานามจากนักท่องเที่ยวว่า “พุกษชาติในนครินทร์”



นำท่านเข้าชม **หมู่บ้านเหมยเจียอู (ไร่ชาหลงจิ่ง)** แหล่งผลิตใบชาเขียวที่ขึ้นชื่อของจีน ให้ท่านได้ชิมชาขึ้นชื่อ โดยกล่าวกันว่า “ดื่มชาหลงจิ่ง เพียง 1 จิบ ปากจะหอมตลอดวัน”

นำท่านเยี่ยมชม **ศูนย์ผ้าไหม** ผลิตภัณฑ์ที่ทำจากไหม ไม่ว่าจะเป็นเสื้อผ้า ผ้าพันคอ ฯลฯ ชมวิธีการนำเส้นไหมออกมาผลิตเป็นสินค้าทั้งใช้เครื่องจักร ชมการดยไหมรังแปดเพื่อมาทำให้นวมผ้าไหมใหม่ เหมาะกับการซื้อเป็นของขวัญฝากและใช้เอง

กลางวัน

**รับประทานอาหารกลางวัน ณ ภัตตาคาร เมนูพิเศษ ไก่ขอทาน+หมูตงโป**

นำท่านเดินทางสู่ **มหานครเซี่ยงไฮ้** เป็นเมืองศูนย์กลางความเจริญในด้านต่างๆ ของภูมิภาคทั้งทางด้านเศรษฐกิจ การค้า การเงิน การลงทุน รวมถึง ด้านแฟชั่น และการท่องเที่ยว เซี่ยงไฮ้จึงนับเป็นความภาคภูมิใจของชาวจีน โดยถือได้ว่าเซี่ยงไฮ้เป็นสัญลักษณ์ของจีนยุคใหม่ในด้านความก้าวหน้าและความทันสมัย

จากนั้น นำท่านสู่บริเวณ **หาดไว่ทาน** ตั้งอยู่บนฝั่งตะวันตกของแม่น้ำหวงผู้มีความยาวจากเหนือจรดใต้ถึง 4 กิโลเมตรเป็นเขตสถาปัตยกรรมที่ได้ชื่อว่า “พิพิธภัณฑ์นานาชาติ” ถือเป็นสัญลักษณ์ที่โดดเด่นของนครเซี่ยงไฮ้ อีกทั้งถือเป็นศูนย์กลางทางการเงินการธนาคารที่สำคัญ แห่งหนึ่งของเซี่ยงไฮ้ ตลอดแนวยาวของไว่ทานเป็นแหล่งรวมศิลปะสถาปัตยกรรมที่หลากหลาย เช่น สถาปัตยกรรมแบบโรมัน โกธิค บาร็อค รวมทั้งการผสมผสานระหว่างสถาปัตยกรรมตะวันออก-ตะวันตกเป็นที่ตั้งของหน่วยงานภาครัฐ เช่น กรมศุลกากร โรงแรม



จากนั้นนำท่านนั่ง **รถไฟอุโมงค์เลเซอร์** ลอดอุโมงค์ใต้แม่น้ำหวังฝู ซึ่งเป็นอุโมงค์สร้างลึกลงไปจากพื้นแม่น้ำ 9 เมตร ยาว 646.7 เมตร ภายในประดับตกแต่งด้วยไฟเลเซอร์เป็นรูปต่างๆ



จากนั้นนำท่านชม **ย่านศิลปะถนนเทียนจื่อผ่าง** เป็นเขตอยู่อาศัยของชาวบ้านในยุค ค.ศ.1920 – 1930 ประกอบไปด้วย บ้านทรงยุโรปสลับกับบ้านแบบจีน ถนนแห่งนี้เริ่มมีชื่อเสียง ในปี ค.ศ. 1998 เพราะการจัดแสดงผลงานศิลปะจากศิลปินแบบตติดิน หรือที่ปัจจุบันเรียกว่า แนวสตรีท ภายในเต็มไปด้วยคาเฟ่ และร้านขายของที่ระลึก และงานแสดงของศิลปินทั้งในและต่างประเทศ



ค่ำ  
ที่พัก รับประทานอาหารค่ำ ณ ภัตตาคาร  
โรงแรม HOLIDAY INN EXPRESS HOTEL หรือเทียบเท่า 4 ดาว

### วันที่ 3 อีสระเต็มวัน เชียงไฮ้ดิสนีย์แลนด์ (รวมค่าบัตรเข้าแล้ว)

เช้า รับประทานอาหารเช้า ณ โรงแรมที่พัก

เดินทางสู่ **สวนสนุก Shanghai Disneyland** สวนสนุกที่ใหญ่เป็นอันดับสองของโลก ดิสนีย์แลนด์เวอร์ชันที่เชียงใหม่จะมีตัวละครในนิทานเรื่องใหม่ซึ่งออกแบบมาโดยเฉพาะสำหรับที่เชียงใหม่ พร้อมด้วยสิ่งดึงดูดใจยิ่งใหญ่ดั่งการ เช่นทুমอร์โรว์แลนด์ อ่าวทুমสมบัติดินแดนแฟนตาซี สวนแห่งจินตนาการภายในบริเวณสวนสนุกแห่งนี้ยังแบ่งพื้นที่ส่วนหนึ่งสำหรับเป็นเมืองดิสนีย์หรือดิสนีย์ทาวน์ ซึ่งประกอบด้วยแหล่งช้อปปิ้ง ร้านอาหารและสิ่งบันเทิง นอกจากนี้ยังมีโรงแรมที่พัก 2 แห่งรวมทั้ง “วิซชิงสตาร์ปาร์ก” (Wishing Star Park) บริเวณชมทัศนียภาพที่สวยงามตามธรรมชาติบนเนื้อที่ 2,440 ไร่และสวน

โมเสก อันน่าตื่นตาเล่าเรื่องเกี่ยวกับ 12 นักซ์ตร ด้วยตัวละครของดิสนีย์



นอกจากนั้นเชียงใหม่ยังมีปราสาทเจ้าหญิง (The Enchanted Storybook Castle) ซึ่งเป็นสัญลักษณ์ของดิสนีย์  
แลนด์ขนาดใหญ่ที่สุดและสูงที่สุดเท่าที่วอลต์ดิสนีย์เคยสร้างมา โดยปราสาทแห่งนี้จะเป็นที่อยู่ของเจ้าหญิงหลายองค์อีก  
ด้วย เล่นเครื่องเล่นคลาสสิกของดิสนีย์และเครื่องเล่นพิเศษ TRON Lightcycle Power Run! ที่มีเฉพาะที่เชียงใหม่เท่านั้น



**\*\*\*อิสระรับประทานอาหารกลางวันและอาหารค่ำตามอัธยาศัย\*\*\***

**ค่า** สมควรแก่เวลา นำท่านเดินทางสู่ที่พัก

**ที่พัก** โรงแรม HOLIDAY INN EXPRESS HOTEL หรือเทียบเท่าระดับ 4 ดาว

**วันที่ 4**

ร้านนวดเท้า+ยาบัวหิมะ – ตลาดเงินหวังเมี้ยว – ศูนย์หยก – ถนนนานกิง –  
STARBUCK RESERVE ROASTERY – เชียงใหม่ (สนามบินนานาชาติผู้ตง) –  
กรุงเทพฯ (สนามบินสุวรรณภูมิ)(CA805 :23.15-02.25+1)

**เช้า** รับประทานอาหารเช้า

นำท่านสู่ ศูนย์นวดเท้า(ยาบัวหิมะ) พร้อมฟังบรรยายเกี่ยวกับการแพทย์โบราณจีน อดีตถึงปัจจุบัน การส่งเสริมการใช้  
สมุนไพรจีนที่มีมานานนับพันปี รับฟังการวินิจฉัยโรคโดยแพทย์ผู้เชี่ยวชาญ พร้อมผ่อนคลายนวดฝ่าเท้า

**หมายเหตุ : ขอความร่วมมือ กรุณาแช่เท้าทุกท่าน (ไม่มีค่าใช้จ่าย)**

นำท่านเดินทางสู่ ตลาดเงินหวังเมี้ยว หรือที่เรียกกันว่า วัดเทพเจ้าประจำเมือง เคยตั้งอยู่ใจกลางเมืองเก่า ซึ่งได้

โปรแกรมทัวร์นี้เป็นข้อมูลจากเว็บไซต์ <https://www.tourchina.biz/> ถ้ากับดู เติโดยบริษัทไต้กิมท้าว  
ใบอนุญาตนำเที่ยว 11/3764 โทร 02-082-3063 / 09-5653-9645 ก่อนทำการจองกรุณาตรวจสอบข้อมูลกับทาง  
บริษัท **ระวิงการแอมอีง**

กลายเป็นศูนย์รวมสินค้า และอาหารพื้นเมืองที่แสดงถึงเอกลักษณ์ของชาวเซี่ยงไฮ้มีการผสมผสานระหว่างอดีตและ  
ปัจจุบันได้อย่างลงตัว ซึ่งเป็นย่านสินค้าราคาถูกที่มีชื่ออีกย่านหนึ่งของนครเซี่ยงไฮ้ ให้ท่านอิสระช้อปปิ้งตามอัธยาศัย



กลางวัน

รับประทานอาหารกลาง ณ ภัตตาคาร **เมนูพิเศษ เสี่ยวหลงเปา**



แฉะฉม อัญมณีล้ำค่า **หยก** เป็นเครื่องประดับที่นิยมกันอย่างแพร่หลายเพราะเชื่อว่าใส่ แล้วจะช่วยป้องกันอันตรายได้ ให้  
ท่านได้เลือกซื้อ กำไรหยก แหวนหยก หรือฝีเซี่ยะสัตว์มงคลที่มีคุณภาพและมีชื่อเสียงของประเทศจีน

นำท่านสู่ ถนนนานกิง หรือ **นานจิงลู่ (Nanjing Lu)** เป็นถนนที่เก่าแก่ของเซี่ยงไฮ้สร้างขึ้นตั้งแต่ปี ค.ศ. 1851 ถือว่าเป็น  
walking street หรือ ถนนคนเดิน มีความยาวถึง 5.5 กิโลเมตร พื้นถนนปูด้วยหินอ่อน และมีลวดลายเซรามิกสวยงาม 2  
ฝากฝั่งของนานจิงลู่ เป็นที่ตั้งของร้านค้ามากมาย มีทั้งร้านขายเสื้อผ้าแฟชั่น ร้านขายของที่ระลึก ร้านอาหาร ภัตตาคารหรือ  
ร้านจิวเวลรี่ชื่อดัง ทั้งร้านที่เป็นของคนจีนท้องถิ่น



โค้ดทัวร์ **CNGT-511**

โปรแกรมทัวร์นี้เป็นข้อมูลจากเว็บไซต์ <https://www.tourchina.biz/> ถ้ากับดู เเลโดยบริษัทไต้ก๊กทัวร์  
ใบอนุญาตนำเที่ยว 11/3764 โทร 02-082-3063 / 09-5653-9645 ก่อนทำการจอง การตรวจสอบข้อมูลกับทาง  
บริษัท **ระวังการมอบอ้าง**

นำท่านเดินทางไปยัง Starbucks Reserve Roastery สาขาใหม่ในเซี่ยงไฮ้ ใหญ่กว่าสาขาปกติ 300 เท่า สำหรับสาขา Reserve Roastery ที่เพิ่งเปิดให้บริการในเซี่ยงไฮ้ใหม่หมาดเมื่อวันที่ 6 ธ.ค.ที่ผ่านมา สาขาใหม่นอกจากความยิ่งใหญ่ อลังการแล้ว ยังมีบาร์จิบกาแฟที่ยาวที่สุดในโลก ถึง 88 ฟุต ขึ้นแท่นเป็นสาขาที่มีบาร์จิบกาแฟยาวที่สุดในโลกของ Starbucks ลูกค้าสามารถชมการคั่วกาแฟสดๆ สัมผัสบรรยากาศของกาแฟเต็มรูปแบบและเครื่องดื่มต่างๆ กว่า 100 เมนู รวมทั้งเครื่องดื่มที่มีเฉพาะสาขานี้แห่งเดียวเท่านั้น



คำ รับประทานอาหารค่ำ ณ ภัตตาคาร

สมควรแก่เวลานำท่านสู่ สนามบินนานาชาติผู้ตง

23.15 น. ออกเดินทางสู่ กรุงเทพฯ (สนามบินสุวรรณภูมิ) โดยเที่ยวบินที่ CA805 (มีบริการอาหารบนเครื่อง)

หมายเหตุ: เที่ยวบินที่เดินทางเดือนพ.ย.-ธ.ค.62 ไฟท์บินเปลี่ยนเวลาเป็นดังนี้ CA805/ 21.40-01.20 )

02.25+1 น. เดินทางถึงสนามบิน กรุงเทพฯ (สนามบินสุวรรณภูมิ) โดยสวัสดิภาพ

อัตราค่าบริการ : เซี่ยงไฮ้ ดิสนีย์ ตะลุยดินแดนแห่งเทพนิยาย 4 วัน 3 คืน โดยสายการบินแอร์ไชน่า

กำหนดการเดินทาง	ผู้ใหญ่พัก 2-3 ท่าน ท่านละ	เด็กอายุไม่เกิน 12 ปี (เสริมเตียง) ท่านละ	เด็กอายุไม่เกิน 12 ปี (ไม่เสริมเตียง) ท่านละ	พักเดี่ยว ท่านละ	ไม่รวมตัว ท่านละ
วันที่ 12-15 ต.ค. 62	17,900.-	17,900.-	17,900.-	4,000.-	7,900.-
วันที่ 19-22 ต.ค. 62	15,900.-	15,900.-	15,900.-	4,000.-	7,900.-
วันที่ 26-29 ต.ค. 62	13,900.-	13,900.-	13,900.-	4,000.-	7,900.-
วันที่ 09-12 พ.ย. 62	13,900.-	13,900.-	13,900.-	4,000.-	7,900.-
วันที่ 16-19 พ.ย. 62	15,900.-	15,900.-	15,900.-	4,000.-	6,900.-
วันที่ 23-26 พ.ย. 62	13,900.-	13,900.-	13,900.-	4,000.-	6,900.-
วันที่ 05-08 ธ.ค. 62	15,900.-	15,900.-	15,900.-	4,000.-	7,900.-
วันที่ 07-10 ธ.ค. 62	15,900.-	15,900.-	15,900.-	4,000.-	6,900.-
วันที่ 21-24 ธ.ค. 62	14,900.-	14,900.-	14,900.-	4,000.-	6,900.-

โค้ดทัวร์ **CNGT-511**

วันที่ 28-31 ธ.ค.62	18,900.-	18,900.-	18,900.-	4,000.-	9,900.-
วันที่ 29ธ.ค.-01ม.ค.63	19,900.-	19,900.-	19,900.-	4,000.-	9,900.-
วันที่ 30ธ.ค.-02 ม.ค.63	19,900.-	19,900.-	19,900.-	4,000.-	9,900.-

ราคาเด็กทารก(อายุไม่ถึง 2 ปีบริบูรณ์ ณ วันเดินทางกลับ) ท่านละ 5,900.- ราคานี้รวมรายการทัวร์ ตัวเครื่องบิน (ไม่รวมวีซ่า)

**ราคานี้ไม่รวมค่าวีซ่าจีนแบบกรุ๊ปท่านละ 1,500 บาท**

ราคานี้ไม่รวมค่าทิปมัคคุเทศก์ท้องถิ่นและคนขับรถ รวม 200 หยวน/ท่าน/ทริป

**\*\*เด็กเก็บทริปเท่าผู้ใหญ่\*\***

**อัตราดังกล่าวขอสงวนเฉพาะผู้ที่ถือหนังสือเดินทางไทยเท่านั้น**

**กรณีถือหนังสือเดินทางต่างชาติกรุณาเช็คราคาอีกครั้ง**

## เงื่อนไขการให้บริการ

1. การเดินทางในแต่ละครั้งจะต้องมีผู้โดยสารจำนวน 10 ท่านขึ้นไป ถ้าผู้โดยสารไม่ครบจำนวนดังกล่าว  
ทางบริษัทฯ ขอสงวนสิทธิ์ในการเปลี่ยนแปลงราคาหรือยกเลิกการเดินทาง
2. ในกรณีที่ลูกค้าต้องการออกตัวโดยสารภายในประเทศ กรุณาติดต่อเจ้าหน้าที่ของบริษัทฯ ก่อนทุกครั้ง เพื่อเช็คข้อมูลความถูกต้องของรายการทัวร์รวมทั้งไฟล์บินและเวลานัดหมายทัวร์ หากเกิดความผิดพลาด ทางบริษัทฯ ไม่รับผิดชอบใดๆ ทั้งสิ้น
3. การชำระค่าบริการ
  - 3.1 กรุณาชำระมัดจำ ท่านละ 10,000.- บาท
  - 3.2 กรุณาชำระค่าทัวร์ส่วนที่เหลือ 15-20 วันก่อนออกเดินทาง
4. การยกเลิกและคืนค่าทัวร์หลังจากมีการจ่ายเงินมัดจำ
  - 4.1 แจ้งยกเลิกก่อนเดินทาง 30 วัน คืนค่าใช้จ่ายทั้งหมด
  - 4.2 แจ้งยกเลิกก่อนเดินทาง 15 วัน เก็บค่าใช้จ่าย ท่านละ 10,000 บาท
  - 4.3 แจ้งยกเลิกน้อยกว่า 15 วันก่อนเดินทาง ทางบริษัทฯ ขอสงวนสิทธิ์ เก็บค่าใช้จ่ายทั้งหมด
  - 4.4 ยกเว้นกรณีที่เดินทางช่วงวันหยุดหรือเทศกาลที่ต้องการันตีมัดจำกับสายการบินหรือค่ามัดจำที่พักโดยตรงหรือโดยการผ่านตัวแทนในประเทศหรือต่างประเทศและไม่อาจขอคืนเงินได้ รวมถึงเที่ยวบินพิเศษเช่น Extra Flight และ Charter Flight จะไม่มีการคืนเงินมัดจำ หรือค่าทัวร์ทั้งหมดเนื่องจากค่าตัวเป็นการเหมาจ่ายในเที่ยวบินนั้นๆ



## กรณีคณะออกเดินทางได้

1. คณะออกเดินทางจำนวนผู้ใหญ่มากกว่า 10 ท่านออกเดินทาง (ไม่มีหัวหน้าทัวร์)
2. คณะออกเดินทางจำนวนผู้ใหญ่มากกว่า 15 ท่านขึ้นไปออกเดินทาง (มีหัวหน้าหัวหน้าทัวร์)
3. คณะออกเดินทางไม่ถึงจำนวนผู้ใหญ่มากกว่า 10 ท่าน ไม่ออกเดินทาง

## อัตราค่าบริการนี้รวม

1. ค่าตั๋วเครื่องบินไป-กลับ ชั้นประหยัด
2. ค่าโรงแรมที่พักตามรายการที่ระบุ (สองท่านต่อหนึ่งห้อง)
3. ค่าเข้าชมสถานที่ต่างๆ ตามรายการที่ระบุ
4. ค่าอาหารและเครื่องดื่มตามรายการที่ระบุ
5. ค่ารถรับส่งและระหว่างนำเที่ยวตามรายการที่ระบุ
6. ค่าประกันอุบัติเหตุคุ้มครองในระหว่างการเดินทาง คุ้มครองในวงเงินท่านละ 1,000,000 บาท  
ค่ารักษาพยาบาลกรณีเกิดอุบัติเหตุวงเงินท่านละ 200,000 บาท ตามเงื่อนไขของกรมธรรม์  
\*\* ลูกค้าท่านใดสนใจซื้อประกันการเดินทางสำหรับครอบคลุมเรื่องสุขภาพสามารถสอบถาม  
ข้อมูล  
เพิ่มเติมกับทางเจ้าหน้าที่บริษัทได้ \*\*
  - เบี้ยประกันเริ่มต้น 370 บาท [ระยะเวลา 5-7 วัน]
  - เบี้ยประกันเริ่มต้น 430 บาท [ระยะเวลา 8-10 วัน]ความครอบคลุมผู้เอาประกันที่มีอายุมากกว่า 16 หรือน้อยกว่า 75 ปี  
[รักษาพยาบาล 2 ล้าน, รักษาต่อเนื่อง 2 แสน, เสียชีวิตหรือเสียอวัยวะจากอุบัติเหตุ 3 ล้าน  
บาท]  
ความครอบคลุมผู้เอาประกันที่มีอายุน้อยกว่า 16 หรือมากกว่า 75 ปี  
[รักษาพยาบาล 2 ล้าน, รักษาต่อเนื่อง 2 แสน, เสียชีวิตหรือเสียอวัยวะจากอุบัติเหตุ 1.5 ล้าน  
บาท]
7. รวมภาษีสนามบินทุกแห่ง + ภาษีน้ำมัน
8. ค่าภาษีมูลค่าเพิ่ม 7%

## อัตราค่าบริการนี้ไม่รวม

1. กระเป๋าเดินทาง
2. ค่าธรรมเนียมการยื่นขอวีซ่าจีนแบบกรุ๊ปท่านละ 1,500 บาท  
**วีซ่าแบบหมู่คณะ** สำหรับผู้ถือพาสปอร์ตไทยและต้องเดินทางไป-กลับพร้อมกรุ๊ปเท่านั้น (ใช้สำเนาหน้าพาสปอร์ตแบบเต็ม 2 หน้ามองเห็นข้อมูลชัดเจน และรูปถ่ายสแกน 1 รูป และต้องส่งเอกสารล่วงหน้า 14 วันก่อนเดินทาง)  
**หมายเหตุ** หากทางเมืองจีนมีการประกาศยกเลิกหรือระงับการทำวีซ่ากรุ๊ป ไม่ว่าจะด้วยสาเหตุใดๆทั้งสิ้น ทำให้ไม่สามารถยื่นวีซ่ากรุ๊ปได้ทางบริษัทขอสงวนสิทธิ์ เรียกเก็บเงินเพิ่ม ท่านละ 1,650 บาท พร้อมเอกสารเพิ่มเติมเพื่อทำการยื่นคำขอวีซ่าเดี่ยวผ่านศูนย์รับยื่น  
**โปรดทราบ** ที่มีความประสงค์ ยื่นคำขอวีซ่าจีน แบบหมู่คณะ (กรุ๊ป) ที่เคยเดินทางไปในประเทศ. ดังต่อไปนี้ตั้งแต่ ปี 2014 เป็นต้นมา ไม่สามารถยื่นวีซ่าแบบหมู่คณะ (กรุ๊ป) ได้ต้องยื่นวีซ่าจีนแบบเดี่ยวเท่านั้น และใช้เวลามากกว่ากำหนดการเดิม 4 วันทำการ  
1.อิสราเอล 2.อัฟกานิสถาน 3.ปากีสถาน 4.อุซเบกิสถาน 5.ทาจิกิสถาน 6.เติร์กเมนิสถาน 7.คาซัคสถาน 8.อิรัก 9.อิหร่าน 10.อียิปต์ 11.ซาอุดีอาระเบีย 12.ซีเรีย 13.เลบานอน 14.อินเดีย 15.ศรีลังกา 16.ลิเบีย 17.ซูดาน 18.แอลจีเรีย 19.ไนจีเรีย 20.ตุรกี 21.เยเมน 22.โอมาน 23.จอร์แดน 24.โซมาเลีย  
กรณีที่เจ้าหน้าที่ดำเนินการออกเอกสารวีซ่าเรียบร้อยแล้วมีการยกเลิกเดินทาง วีซ่าจะถูกยกเลิกทันที ไม่สามารถนำไปใช้กับการเดินทางครั้งอื่นๆ ได้ และการยกเลิกเดินทางไม่สามารถคืนเงินค่าวีซ่าได้ทุกกรณี
3. กระเป๋าเดินทางท่านละ 1 ใบเท่านั้น ในกรณีที่น้ำหนักเกินกว่าที่สายการบินกำหนด 20 กิโลกรัม/ท่าน 1 ส่วนเกินน้ำหนักตามสายการบินกำหนด
4. ค่าทำหนังสือเดินทาง
5. ค่าใช้จ่ายส่วนตัวนอกเหนือจากรายการ เช่น ค่าเครื่องดื่ม, ค่าอาหารที่สั่งเพิ่มเอง, ค่าโทรศัพท์, ค่าซักรีด ฯลฯ
6. ค่าอาหารที่ไม่ได้ระบุไว้ในรายการ
7. ค่าทำใบอนุญาตที่กลับเข้าประเทศของคนต่างชาติหรือคนต่างด้าว
8. ค่าทิปมัคคุเทศก์ท้องถิ่นและคนขับรถ รวม 200 หยวน /ท่าน/ทริป

## หมายเหตุ

1. บริษัทฯ มีสิทธิ์ที่จะเปลี่ยนแปลงรายละเอียดบางประการในทัวร์นี้ เมื่อเกิดเหตุสุดวิสัยจนไม่อาจแก้ไขได้
2. บริษัทฯ ขอสงวนสิทธิ์ไม่รับผิดชอบใดๆ เหตุการณ์ที่เกิดจากสายการบิน ภัยธรรมชาติ เหตุการณ์ไม่สงบทางการเมือง, การประท้วง, การนัดหยุดงาน, การก่อการจลาจล, อุบัติเหตุ, ความเจ็บป่วย, ความสูญหายหรือเสียหายของสัมภาระ ความล่าช้า เหตุสุดวิสัย อื่นๆ เป็นต้น
3. หากท่านยกเลิกก่อนรายการท่องเที่ยวจะสิ้นสุดลง ทางบริษัทฯ จะถือว่าท่านสละสิทธิ์และจะไม่รับผิดชอบต่อค่าบริการที่ท่านได้ชำระไว้แล้วไม่ว่ากรณีใดๆ ทั้งสิ้น
4. บริษัทฯ จะไม่รับผิดชอบต่อการทำออกนอกประเทศ หรือ ห้ามเข้าประเทศ อันเนื่องมาจากมีสิ่งผิดกฎหมาย หรือเอกสารเดินทางไม่ถูกต้อง หรือ การถูกปฏิเสธในกรณีอื่นๆ
5. รายการนี้เป็นเพียงข้อเสนอที่ต้องได้รับการยืนยันจากบริษัทฯ อีกครั้งหนึ่ง หลังจากได้สำรองที่นั่งบนเครื่อง และโรงแรมที่พักในต่างประเทศเป็นที่เรียบร้อยแล้ว แต่อย่างไรก็ตามรายการนี้อาจเปลี่ยนแปลงได้ตามความเหมาะสม
6. ราคานี้คิดตามราคาตัวเครื่องบินในปัจจุบัน หากราคาตัวเครื่องบินปรับสูงขึ้น บริษัทฯ ขอสงวนสิทธิ์ที่จะปรับราคาตัวเครื่องบินตามสถานการณ์ดังกล่าว
7. กรณีเกิดความผิดพลาดจากตัวแทน หรือ หน่วยงานที่เกี่ยวข้อง จนมีการยกเลิก ล่าช้า เปลี่ยนแปลง การบริการจากสายการบินบริษัทฯขนส่ง หรือ หน่วยงานที่ให้บริการ บริษัทฯ จะดำเนินโดยสุดความสามารถที่จะจัดบริการทัวร์อื่นทดแทนให้ แต่จะไม่คืนเงินให้สำหรับค่าบริการนั้นๆ
8. มัคคุเทศก์ พนักงาน และตัวแทนของบริษัทฯ ไม่มีสิทธิ์ในการให้คำสัญญาใดๆ ทั้งสิ้นแทนบริษัทฯ นอกจากนี้เอกสารลงนามโดยผู้มีอำนาจของบริษัทฯ กำกับเท่านั้น
9. หากไม่สามารถไปเที่ยวในสถานที่ที่ระบุในโปรแกรมได้ อันเนื่องมาจากธรรมชาติ ความล่าช้า และความผิดพลาดจากทางสายการบิน จะไม่มีการคืนเงินใดๆทั้งสิ้น แต่ทั้งนี้ทางบริษัทฯ จะจัดหารายการเที่ยวสถานที่อื่นๆมาให้ โดยขอสงวนสิทธิ์การปรับนี้โดยไม่แจ้งให้ทราบล่วงหน้า
10. ในกรณีที่ลูกค้าต้องออกตัวโดยสารถภายในประเทศ กรุณาติดต่อเจ้าหน้าที่ของบริษัทฯ ก่อนทุกครั้ง มิเช่นนั้นทางบริษัทฯ จะไม่รับผิดชอบต่อค่าใช้จ่ายใดๆ ทั้งสิ้น

## สำหรับผู้ที่มีความประสงค์ต้องการขอวีซ่าเดี่ยว

### เอกสารในการยื่นวีซ่าจีนสำหรับผู้ถือพาสสปอร์ตไทย

\*\*ยื่นวีซ่าเดี่ยวค่าบริการดังนี้ \*\*

- ยื่นธรรมดา 4 วันทำการ 1,650 บาท

- ยื่นด่วน 2 วันทำการ 2,775 บาท

1. หนังสือเดินทางที่มีอายุการใช้งานไม่ต่ำกว่า 6 เดือน และมีสภาพสมบูรณ์ไม่ชำรุด
2. หนังสือเดินทางต้องมีหน้าว่าง สำหรับประทับตราวีซ่าและตราเข้า-ออก อย่างน้อย 2 หน้าเต็ม  
รูปถ่ายหน้าตรง รูปสี่ 1.5 X 2 นิ้ว ถ่ายไม่เกิน 6 เดือน 2 ใบ \*\*พื้นหลังขาวเท่านั้น\*\*  
และต้องไม่ใช่สติกเกอร์ หรือรูปพรีนจากคอมพิวเตอร์
  - ห้ามสวมเสื้อสีขาวเด็ดขาด เช่น เสื้อยืดสีขาว ชุดนักศึกษา หรือชุดข้าราชการ
  - ต้องมีอายุของรูปถ่ายไม่เกิน 6 เดือน
  - รูปต้องหน้าตรง ไม่ยิ้มเห็นฟัน มองเห็นทั้งใบหน้ารวมถึงใบหูทั้ง 2 ข้าง
  - ไม่สวมเครื่องประดับ สร้อย ต่างหู แว่นตาแฟชั่น แว่นสายตา
3. สำหรับผู้ถือหนังสือเดินทางต่างดาว จะต้องทำเรื่องแจ้ง เข้า-ออก หรือ Re-Entry ด้วยตนเอง  
เท่านั้นก่อนการส่งเอกสารยื่นวีซ่า
4. สำเนาทะเบียนบ้าน และสำเนาบัตรประชาชน ของผู้เดินทาง
5. เอกสารที่ให้กรอกทำใบโปรแกรมทัวร์ กรุณากรอกให้ครบเพื่อประโยชน์ของตัวเอง
6. กรณีเด็ก, นักเรียน, นักศึกษา
  - กรณีเด็กอายุต่ำกว่า 18 ปีบริบูรณ์ ต้องแนบสูติบัตรตัวจริง, สำเนาสูติบัตรและสูติบัตรของเด็กฉบับแปล(โดยสามารถดาวน์โหลดแบบฟอร์มได้ที่ <http://www.consular.go.th/>)
  - กรณีที่เด็กไม่ได้เดินทางพร้อมกับบิดา มารดา ต้องแนบหนังสืออนุญาตให้เดินทาง  
ข้อมูลจริงเกี่ยวกับสถานที่ศึกษา สถานที่ทำงาน ตำแหน่งงาน ที่อยู่ปัจจุบัน ที่อยู่ที่ทำงาน  
ญาติที่ติดต่อได้ในกรณีฉุกเฉิน หมายเลขโทรศัพท์บ้าน ที่ทำงาน และของญาติ โปรดรับทราบ  
ว่า หากสถานทูตตรวจสอบได้ว่าให้ข้อมูลเท็จ อาจมีการระงับการออกวีซ่า เล่มที่มีปัญหา  
(สถานทูตมีการโทรศัพท์สุ่มตรวจทุกวัน)
7. เอกสารทุกอย่างต้องจัดเตรียมพร้อมล่วงหน้าก่อนยื่นวีซ่า ดังนั้นกรุณาเตรียมเอกสารพร้อมส่ง  
ให้บริษัททัวร์ อย่างน้อย 5-7 วันทำการ (ก่อนออกเดินทาง)
8. โปรดทำความเข้าใจว่าสถานทูตจีนอยู่ในระหว่างจัดระเบียบการยื่นวีซ่าใหม่ การเรียกขอ  
เอกสารเพิ่มเติมหรือเปลี่ยนแปลงระเบียบการยื่นเอกสาร เป็นเอกสิทธิ์ของสถานทูต และบางครั้ง  
บริษัททัวร์ไม่ทราบล่วงหน้า

ผู้ที่ประสงค์จะใช้หนังสือเดินทางราชการ หรือ ใช้บัตร APEC ในการเดินทางและยกเว้นการ  
ทำวีซ่าท่านจะต้องรับผิดชอบ

9. ในการอนุญาตให้เข้า-ออกเมืองด้วยตนเอง เนื่องจากบริษัททัวร์ฯ ไม่ทราบกฎกติกา การ  
ยกเว้นวีซ่าในรายละเอียด / ผู้ใช้บัตร APEC กรุณาดูแลบัตรของท่านเป็นอย่างดี หากท่านทำ  
บัตรหายในระหว่างเดินทาง ท่านอาจต้องตกค้างอยู่ประเทศจีนอย่างน้อย 2 อาทิตย์

10. กรณีหนังสือเดินทางชาวต่างชาติ

- ทางบริษัทฯ สามารถขอวีซ่าให้ได้ เฉพาะชาวต่างชาติที่ทำงานในประเทศไทย และมี  
ใบอนุญาตการทำงานในประเทศไทยเท่านั้น

- หากไม่ได้ทำงานในประเทศไทย ผู้เดินทางต้องไปดำเนินการขอวีซ่าเข้าประเทศจีนด้วย  
ตนเอง

- กรณีหนังสือเดินทางต่างดาว(เล่มเหลือง) ผู้เดินทางต้องไปดำเนินการขอวีซ่าเข้าประเทศจีน  
ด้วยตนเอง เนื่องจากผู้เดินทางจะต้องไปแสดงตนที่สถานทูตจีน

ค่าธรรมเนียมการยื่นวีซ่าหนังสือเดินทางคนต่างชาติในกรณีที่ทางบริษัทสามารถขอวีซ่าให้ได้

1. หนังสือเดินทางของคนอเมริกัน จ่ายเพิ่ม 5,210 บาท

2. หนังสือเดินทางของคนต่างชาติอื่นๆ จ่ายเพิ่ม 1,750 บาท

ยกเว้น แคนาดา บราซิล และอาร์เจนติน่า(กรุณาเช็คราคาอีกครั้ง)

- เอกสารที่ต้องเตรียม

1.พาสปอร์ต ที่มีอายุการใช้งานไม่ต่ำกว่า 6 เดือน ต้องมีหน้าว่าง สำหรับประทับตราวีซ่า และ  
ตราเข้า-ออกอย่างน้อย 2 หน้าเต็ม

2.รูปถ่ายสีขนาด 1.5 X 2 นิ้ว จำนวน 2 ใบ รูปใหม่ถ่ายมาไม่เกิน 6 เดือน [พื้นหลังขาวเท่านั้น]  
และต้องไม่ใช่สติ๊กเกอร์ หรือรูปพรีนจากคอมพิวเตอร์

- ห้ามสวมเสื้อสีขาวเด็ดขาด เช่น เสื้อยืดสีขาว ชุดนักศึกษา หรือชุดข้าราชการ

- ต้องมีอายุของรูปถ่ายไม่เกิน 6 เดือน

- รูปต้องหน้าตรง ไม่ยิ้มเห็นฟัน มองเห็นทั้งใบหน้ารวมถึงใบหูทั้ง 2ข้าง

- ไม่สวมเครื่องประดับ สร้อย ต่างหู แว่นตาแฟชั่น แว่นสายตา

3. ใบอนุญาตการทำงาน

4. หนังสือว่าจ้างในการทำงาน

5. สมุดบัญชีธนาคารประเภทออมทรัพย์ ย้อนหลัง 6 เดือน

6. กรณีสมรสกับคนไทย ต้องแนบสำเนาทะเบียนสมรสและทะเบียนสมรสฉบับแปลรับรองตรา  
ประทับร้านที่แปล

สถานทูตจีนอาจปฏิเสธไม่รับทำวีซ่าให้ พาสปอร์ตของท่าน ในกรณีดังต่อไปนี้

1. ชื่อเป็นชาย แต่ส่งรูปถ่ายที่ดูเป็นหญิง เช่น ไว้ผมยาว หรือแต่งหน้าทาปาก
2. นำรูปถ่ายเก่า ที่ถ่ายไว้เกินกว่า 6 เดือนมาใช้
3. นำรูปถ่ายที่มีวิวด้านหลัง ที่ถ่ายเล่น หรือรูปยืนเอียงข้าง มาตัดใช้เพื่อยื่นทำวีซ่า
4. นำรูปถ่ายที่เป็นกระดาษถ่ายสติกเกอร์ หรือรูปที่ปริ้นท์จากคอมพิวเตอร์

อัตราค่าวีซ่าด่วน ที่ต้องจ่ายเพิ่มให้สถานทูตจีน เมื่อท่านส่งหนังสือเดินทางล่าช้า  
ยื่นวีซ่าด่วน 2 วัน เสียค่าใช้จ่ายเพิ่มท่านละ 1,125 บาท

[ต่างชาติฝรั่งเศสและประเทศยุโรปที่เข้ากลุ่มข้อตกลงเซงกัน 25 ประเทศ: ออสเตรีย เบลเยียม  
สาธารณรัฐเช็ก เดนมาร์ก ฟินแลนด์ ฝรั่งเศส เยอรมัน กรีซ ฮังการี ไอร์แลนด์ อิตาลี ลิทัวเนีย ลัตเวีย  
ลักเซมเบิร์ก มอลต้า เนเธอร์แลนด์ โปแลนด์ นอร์เวย์ โปรตุเกส สโลวาเกีย สโลวีเนีย สเปน สวีเดน  
สวีตเซอร์แลนด์เอสโตเนียไม่สามารถขอวีซ่าด่วนได้]

**\*\*การขอวีซ่าเข้าประเทศจีน สถานทูตจีนอาจเปลี่ยนกฎเกณฑ์การยื่นวีซ่าโดย  
ไม่แจ้งให้ทราบล่วงหน้า\*\***

**ประกาศ** เนื่องจากสภาวะน้ำมันโลกที่มีการปรับราคาสูงขึ้น ทำให้สายการบินอาจมีการปรับราคาภาษี  
น้ำมันขึ้นในอนาคต ซึ่งทางบริษัทฯขอสงวนสิทธิ์เก็บค่าภาษีน้ำมันเพิ่มตามความเป็นจริง

**\*\*สถานทูตจีนมีการเปลี่ยนแปลงแบบฟอร์มการขอวีซ่าเข้าจีน กรุณากรอกข้อมูลดังต่อไปนี้\*\***

**เอกสารที่ใช้ประกอบการยื่นขอวีซ่าประเทศจีน**

**\*\*กรุณาระบุรายละเอียดทั้งหมดให้ครบถ้วน เพื่อประโยชน์ของตัวท่านเอง\*\***

ชื่อ-นามสกุล (ภาษาอังกฤษตัวพิมพ์ใหญ่ ตามหน้าพาสปอร์ต)

(MISS /MRS / MR)

NAME.....SURNAME.....

สถานภาพ  โสด  แต่งงาน  หม้าย  หย่า

ไม่ได้จดทะเบียน  จดทะเบียน ชื่อคู่สมรส .....

ที่อยู่ตามทะเบียนบ้าน (ภาษาอังกฤษตัวพิมพ์ใหญ่)

.....รหัสไปรษณีย์.....

โทรศัพท์.....มือถือ.....

ที่อยู่ปัจจุบัน (กรณีไม่ตรงตามทะเบียนบ้าน / ภาษาอังกฤษตัวพิมพ์ใหญ่)

.....รหัสไปรษณีย์.....

โทรศัพท์.....มือถือ.....

ชื่อสถานที่ทำงาน / สถานศึกษา (ภาษาอังกฤษตัวพิมพ์ใหญ่) .....

ตำแหน่งงาน.....

ที่อยู่สถานที่ทำงาน/สถานศึกษา (ภาษาอังกฤษตัวพิมพ์ใหญ่)

.....รหัสไปรษณีย์.....

โทรศัพท์.....มือถือ.....

(สำคัญมาก กรุณาแจ้งเบอร์ที่ถูกต้องที่สามารถติดต่อท่านได้โดยสะดวก เนื่องจากทางสถานทูตจะมีการโทรเช็คข้อมูลโดยตรงกับท่าน)

ท่านเคยเดินทางเข้าประเทศจีนหรือไม่  ไม่เคย  เคยเดินทางเข้าประเทศจีนแล้ว

เมื่อวันที่..... เดือน..... ปี..... ถึง วันที่..... เดือน..... ปี.....

ภายใน 1 ปี ท่านเคยเดินทางไปต่างประเทศหรือไม่  ไม่เคย  เคย โปรดระบุ.....

เมื่อวันที่..... เดือน..... ปี..... ถึง วันที่..... เดือน..... ปี.....

รายชื่อบุคคลในครอบครัวของท่าน พร้อมระบุความสัมพันธ์ (ภาษาอังกฤษตัวพิมพ์ใหญ่)

1. (MISS /MRS / MR) NAME.....SURNAME.....

RELATION.....

2. (MISS /MRS / MR) NAME.....SURNAME.....

RELATION.....

**หมายเหตุ**

\*\* กรุณากรอกข้อมูลตามความเป็นจริง

\*\* ถ้าเอกสารส่งถึงบริษัทแล้วไม่ครบ ทางบริษัทอาจมีการเรียกเก็บเอกสารเพิ่มเติม อาจทำให้ท่านเกิดความไม่สะดวกภายหลัง ทั้งนี้เพื่อประโยชน์ของตัวท่านเอง จึงขออภัยมา ณ ที่นี้ (โปรดทำตามระเบียบอย่างเคร่งครัด)